

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1974)
Heft: 1681

Artikel: Communications from the Secretariat of the Swiss abroad
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-686503>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

COMMUNICATIONS FROM THE SECRETARIAT OF THE SWISS ABROAD

PRO JUVENTUTE

The Foundation Pro Juventute is indefatigable in its efforts to help young people. Please do not hesitate to appeal to us if you wish your children to spend a holiday in Switzerland.

Summer 1974 (beginning of July to beginning of September):

Swiss children from abroad between 7 and 15 (born between 1959 and 1967) whose parents are unable to pay anything towards the cost or can only send a token payment, will be given hospitality by families in Switzerland.

Swiss children between 7 and 11 years, exceptionally 12, whose parents pay all or part of the cost, will spend their holidays in children's homes.

Swiss children from abroad between 12 and 15 years, whose parents are able to pay all or part of the cost, will be sent to various holiday camps. For the older ones amongst them, holidays are planned in groups so as to allow consideration of the various ages.

Children who have been invited to families and friends (7-16), may join the accompanied travel groups.

Swiss children from abroad who need a holiday in Switzerland for reasons of health, will be accommodated in homes and preventive sanatoria, if necessary under medical care. The costs are borne partly or fully by Pro Juventute if neither parents nor private institutions are able to participate.

The registration fee is 10 Swiss francs, the actual cost of a stay in a home or camp varies between S.Fr.15 and 27 per child a day, all inclusive. The price of the journey is very favourable, as the



children fly to Switzerland by charter aircraft. If necessary, Pro Juventute makes a contribution towards the cost of the journey (maximum S.Fr.300 or as per agreement). The children travelling in groups, will be met at the frontier stations and those from overseas at the airports. They will then continue their

journey accompanied by helpers.

Applications must reach Zurich via the Swiss Consulates and Embassies abroad not later than 8th April, 1974. Application forms and further information may be had from Embassies and Consulates or from Pro Juventute, Seefeldstrasse 8, 8022 Zurich.

Possibilities and various services throughout the year:

For Swiss children abroad of any age: The Holiday and Relief Organisation for Swiss Children Abroad, together with public services and private institutions, look after children for whom a longer stay in Switzerland is necessary for reasons of schooling or preparing for vocational training; as well as problem children and those from bad homes.

Such cases will only be taken on if, after careful examination, no solution within the family can be found. When a financial plan is set up, one must remember that our means at the moment only allow us to cover a deficit and to carry insurance and sickness insurance premiums, seeing that such stays usually last several years. In addition, we gladly give you advice and secure suitable places for the children. Where the parents are unable to bear the costs, application for financial help must be addressed first of all to the Commune of origin or to private funds.



MEETING OF THE SWISS ABROAD AT THE SWISS INDUSTRIES FAIR IN BASLE

5th April 1974

- Reception by the Director of the Swiss Industries Fair
- Guided tour through the most important sections of the exhibition
- Lunch with the delegates of the City of Basle and of the Organisation of the Swiss Abroad
- Afternoon at visitors' disposal

If advance notice is given to the secretariat, admission tickets will be issued free of charge. Lunch is paid for by the individual visitor. *Last date of application: Monday, 1st April, 1974.* We shall be happy to see as many Swiss from abroad as possible.

MEETING OF THE SWISS ABROAD AT THE SWISS INDUSTRIES FAIR IN BASLE

5th April 1974

(Please write in block letters)

Name:

Christian name:

Address:

Number of admission tickets required:

Date: Signature:

Please send the above slip to: Secretariat of the Swiss Abroad
Alpenstrasse 26
CH-3006 Berne

SOLIDARITY FUND

"Take care of new things, mend the old ones, or you'll fail to achieve anything!" This saying is not really right in this world of throwing away all and everything - bottles, paper, every possible kind of container actually made to be disposed of. In grandfather's time one was not allowed to wear an overcoat except on Sundays. Which of the two worlds will you choose? *According to grandfather:* Take care, make provision, save. Or *according to modern ideas:* Throw away, not bothering to provide for the future?

Was it really only grandfather who had to worry about his livelihood?

What happens today if you lose your position as a result of war, strife or political coercive measures? Grandfather had to look after himself, but you receive a one-time compensation sum from the SOLIDARITY FUND FOR THE SWISS ABROAD - it has been in existence since 1958.

You may choose the amount of the compensation sum and in return make either a one-time savings payment or annual payments. What happens with your contribution? They will be repaid to you either fully or partly, whether you ever receive a compensation payment or not.

Yes, you have it easier than grandfather. The Solidarity Fund helps you if you lose your livelihood and enables you to save in a secure manner. With the Confederation's guarantee.

Please ask for further information and for an application form at the nearest Embassy or Consulate or at the Solidarity Fund for the Swiss Abroad, Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berne.



**FREE AS A BIRD WITH
THE WINGS OF SECURITY!**